

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 56

Volume 26

3 March 1983

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 493/83 of 2 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 494/83 of 2 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 495/83 of 2 March 1983 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 496/83 of 2 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 7  |
| Commission Regulation (EEC) No 497/83 of 2 March 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 9  |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 498/83 of 28 February 1983 relating to the classification of goods falling within subheading 21.07 G of the Common Customs Tariff . . . . .                                                                                                                                                                                    | 11 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 499/83 of 2 March 1983 amending Regulations (EEC) No 2029/82 and (EEC) No 3383/82 laying down detailed rules for implementing the import arrangements applicable to products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff, originating in Thailand and exported from that country in 1982 and 1983 . . . . . | 12 |
| Commission Regulation (EEC) No 500/83 of 2 March 1983 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that region . . . . .                                                                                                                                                    | 14 |
| Commission Regulation (EEC) No 501/83 of 2 March 1983 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 25th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82 . . . . .                                                                                 | 17 |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 502/83 of 2 March 1983 fixing the maximum export refund for the 31st partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82 . . . . .                                                                                                                             | 18 |
| Commission Regulation (EEC) No 503/83 of 2 March 1983 fixing the import levy on molasses . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 504/83 of 2 March 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 |
| Commission Regulation (EEC) No 505/83 of 2 March 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | 21 |
| ★ Information concerning the date of entry into force of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and of the Agreement between the Member States of the European Coal and Steel Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, of the other part . . . . . | 23 |

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Conference of the representatives of the Governments of the Member States**  
83/82/EEC, Euratom, ECSC :

|                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities of 16 February 1983 appointing a judge to the Court of Justice . . . . . | 24 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

**Council**  
83/83/ECSC :

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Council Decision of 21 February 1983 adding a number of products to the list in Annex I to the ECSC Treaty . . . . . | 25 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

Contents (continued)

**Commission**

83/84/EEC :

- ★ **Commission Decision of 15 February 1983 on the animal health conditions and veterinary certification for the import of fresh meat from Iceland** 26

83/85/EEC :

Commission Decision of 18 February 1983 fixing the minimum selling price for skimmed-milk powder for the 40th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 368/77 . . . . . 29

83/86/EEC :

Commission Decision of 18 February 1983 on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland 30

83/87/EEC :

- ★ **Commission Directive of 21 February 1983 amending the third Directive amending the Annex to Council Directive 77/101/EEC on the marketing of straight feedingstuffs** . . . . . 31

83/88/EEC :

Commission Decision of 24 February 1983 correcting the Decision of 10 February 1983 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1959/82 . . . 32

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 493/83****of 2 March 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 March 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 123,91                               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 156,98 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 120,02 <sup>(6)</sup>                |
| 10.03          | Barley                                    | 118,88                               |
| 10.04          | Oats                                      | 105,55                               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 99,80 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 50,95 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 98,30 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 188,32                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 182,90                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 256,87                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 201,33                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 494/83

of 2 March 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2119/82 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their  
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
1 March 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                           | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0            | 16,36           | 16,36           | 16,36           |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 1,04            | 1,04            | 2,09            |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                                                                      | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 | 4th period<br>7 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 1,85            | 1,85            | 3,72            | 3,72            |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 1,38            | 1,38            | 2,78            | 2,78            |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 1,61            | 1,61            | 3,24            | 3,24            |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 495/83**  
**of 2 March 1983**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of  
Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2)  
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice  
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 <sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 458/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No  
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

| CCT heading No | Description                             | (ECU / tonne)                  |                                                         |
|----------------|-----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                |                                         | Third countries <sup>(3)</sup> | ACP or OCT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| ex 10.06       | Rice :                                  |                                |                                                         |
|                | B. Other :                              |                                |                                                         |
|                | I. Paddy rice ; husked rice :           |                                |                                                         |
|                | a) Paddy rice :                         |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 215,71                         | 104,25                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 181,21                         | 87,00                                                   |
|                | b) Husked rice :                        |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 269,64                         | 131,22                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 226,51                         | 109,65                                                  |
|                | II. Semi-milled or wholly milled rice : |                                |                                                         |
|                | a) Semi-milled rice :                   |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 377,81                         | 176,98                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 430,56                         | 203,39                                                  |
|                | b) Wholly milled rice :                 |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 402,37                         | 188,83                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 461,56                         | 218,43                                                  |
|                | III. Broken rice                        | 88,06                          | 41,03                                                   |

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 496/83****of 2 March 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of  
Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6)  
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)  
No 2372/82 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 459/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed  
in advance in respect of rice and broken rice shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                                | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|----------------------|--------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                      |                                            | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 |
| ex 10.06             | Rice :                                     |              |                 |                 |                 |
|                      | B. Other                                   |              |                 |                 |                 |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :              |              |                 |                 |                 |
|                      | a) Paddy rice :                            |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | b) Husked rice :                           |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | II. Semi-milled or wholly<br>milled rice : |              |                 |                 |                 |
|                      | a) Semi-milled rice :                      |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | b) Wholly milled rice :                    |              |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0               | 0               | —               |
|                      | III. Broken rice                           | 0            | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 497/83

of 2 March 1983

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76<sup>(4)</sup>, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar<sup>(5)</sup>; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77<sup>(7)</sup>; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March 1983.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

| CCT heading No | Description                                    | Amount of refund     |                                                                                       |
|----------------|------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                | per 100 kg           | per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :             |                      |                                                                                       |
|                | A. White sugar ; flavoured or coloured sugar : |                      |                                                                                       |
|                | (I) White sugar :                              |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                                | 34,47                |                                                                                       |
|                | (b) Other                                      | 35,87                |                                                                                       |
|                | (II) Flavoured or coloured sugar               |                      | 0,3447                                                                                |
|                | B. Raw sugar :                                 |                      |                                                                                       |
|                | II. Other :                                    |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                                | 31,71 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
|                | (b) Other raw sugar                            | 33,00 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 498/83

of 28 February 1983

relating to the classification of goods falling within subheading 21.07 G of the  
Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69  
of 16 January 1969 on measures to be taken for  
uniform application of the nomenclature of the  
Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, as last amended by the  
Act of Accession of Greece, and in particular Article 3  
thereof,

Whereas, in order to ensure uniform application of the  
nomenclature of the Common Customs Tariff, provi-  
sions must be laid down concerning the tariff classifi-  
cation of a product obtained by treatment with boiling  
water of the flesh of the tamarind, followed by clarifi-  
cation of the extract and concentration under vacuum  
to a homogeneous paste, and used mainly in the  
preparation of certain sauces;

Whereas heading No 21.07 of the Common Customs  
Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No  
950/68<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3000/82<sup>(3)</sup>, refers to food preparations not elsewhere  
specified or included;

Whereas the product concerned is obtained from a  
fruit which contains practically no juice; whereas,  
therefore, it cannot be regarded as a fruit juice falling  
within heading No 20.07;

Whereas, in the absence of a more specific heading, it  
must be classified under heading No 21.07 as a food  
preparation not elsewhere specified or included;  
whereas, within heading No 21.07, subheading 21.07  
G must be chosen for the product in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Committee  
on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The product obtained by treatment with boiling water  
of the flesh of the tamarind followed by clarification of  
the extract and concentration under vacuum to a  
homogeneous paste, and mainly used in the prepara-  
tion of certain sauces, shall be classified in the  
Common Customs Tariff under subheading:

21.07 Food preparations not elsewhere specified or  
included:

G. Other.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the 21st day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 28 February 1983.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 318, 15. 11. 1982, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 499/83

of 2 March 1983

amending Regulations (EEC) No 2029/82 and (EEC) No 3383/82 laying down detailed rules for implementing the import arrangements applicable to products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff, originating in Thailand and exported from that country in 1982 and 1983

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas the Kingdom of Thailand and the European Economic Community have concluded a Cooperation Agreement on manioc production, marketing and trade<sup>(3)</sup>; whereas under this Agreement the quantities which may be imported into the Community at a levy no higher than 6 % are confined to the quantities stated in Article 1 of the said Agreement;

Whereas the Cooperation Agreement provides that Community import licences are to be granted on presentation of an export certificate issued by the Thai authorities, a specimen of which has been forwarded to the Commission;

Whereas the Thai authorities, in the process of implementing the Agreement, have provided the Commission with information which shows that some quantities of manioc have been exported from Thailand to the European Economic Community without export certificates being issued to cover them; whereas these quantities of manioc are not covered by the Agreement and thus do not qualify for the reduced duty of 6 % *ad valorem* provided for in the Agreement;

Whereas, to ensure proper operation of the Agreement and to prevent similar occurrences, the system of controls should be reinforced by reintroducing strict and systematic monitoring, which takes account of the details provided in the Thai export certificate and the practice followed by the Thai authorities when issuing export certificates;

Whereas, therefore, Commission Regulations (EEC) No 2029/82<sup>(4)</sup> and (EEC) No 3383/82<sup>(5)</sup> should be amended accordingly;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

Article 6 (2) of Regulations (EEC) No 2029/82 and (EEC) No 3383/82 are hereby replaced by the following:

‘2. (a) Section 20 a) of the licence shall bear the following indications in one of the language versions given below:

— Levy limited to 6 % *ad valorem* (application of the Cooperation Agreement),  
Importafgiften begrænses til 6 % af værdien (jf. samarbejdsaftale),

Beschränkung der Abschöpfung auf 6 % des Zollwerts (Anwendung des Kooperationsabkommens),

Εισφορά περιορισμένη 6 % κατ' αξία (εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας),

Prélèvement limité à 6 % *ad valorem* (application de l'accord de coopération),

Prelievo limitato al 6 % *ad valorem* (applicazione dell'accordo di cooperazione),

Heffing beperkt tot 6 % *ad valorem* (toepassing van de Samenwerkingsovereenkomst);

— Name of the cargo vessel (state the name of the vessel given on the Thai export certificate):...

Skibets navn (skibsnavn, der er anført i det thailandske eksportcertifikat):...

Name des Schiffes (Angabe des in der thailändischen Ausfuhrlizenz eingetragenen Schiffsnamens):...

Όνομα του πλοίου (να αναφερθεί το όνομα του πλοίου που αναγράφεται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής):...

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 53.

<sup>(4)</sup> OJ No L 218, 27. 7. 1982, p. 8.

<sup>(5)</sup> OJ No L 356, 17. 12. 1982, p. 8.

Nom du bateau (indiquer le nom du bateau figurant sur le certificat d'exportation thaïlandais);...

Nome della nave (indicare il nome della nave che figura sul titolo di esportazione thailandese):...

Naam van het schip (zoals aangegeven in het Thailandse certificaat voor uitvoer):...;

— Serial number and date of issue of the Thai export certificate:...

Det thailandske eksportcertifikats nummer og dato:...

Nummer und Datum der thailändischen Ausfuhrlizenz:...

Αριθμός και ημερομηνία που αναγράφεται στο ταύλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής: ...

Numéro et date du certificat d'exportation thaïlandais:...

Numero e data del titolo di esportazione thailandese:...

Nummer en datum van het Thailandse certificaat voor uitvoer:...

(b) The licence may not be accepted in support of the declaration of entry into free circulation unless it is clear, in particular from a copy of the bill of lading presented by the party concerned, that:

- the products for which entry into free circulation is requested were transported to the Community in the vessel mentioned on the import licence,
- the date on which the products were loaded onto the vessel in Thailand precedes the date of the Thai export certificate.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to certificates the applications for which are lodged, within the meaning of Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 3183/80 <sup>(1)</sup>, from 21 March 1983 onwards.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 500/83

of 2 March 1983

**fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep  
and the amounts to be charged on products leaving that region**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization  
of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1195/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed  
rules for applying the variable slaughter premium for  
sheep<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No  
1238/82<sup>(4)</sup>, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)  
thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country  
paying the variable slaughter premium; whereas the  
United Kingdom has decided to pay it only in Region  
5 (Great Britain), within the meaning of Article 3 (1) of  
Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary  
therefore for the Commission to fix, for the period 7  
to 13 February 1983, the level of the premium and the  
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80  
stipulates that the level of the variable slaughter  
premium is to be fixed each week by the Commission  
for each Member State concerned or, in the case of the  
United Kingdom, for Great Britain;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80  
lays down that the amount to be charged on products  
leaving the Member States concerned or, in the case of  
the United Kingdom, Great Britain shall be fixed  
weekly by the Commission for each Member State  
concerned and in the case of the United Kingdom for  
Great Britain;

Whereas it follows from the application of the rules  
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No  
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation  
(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium  
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,  
and the amounts to be charged on products leaving  
Great Britain during the period 7 to 13 February 1983,  
shall be as set out in the Annexes hereto;

Whereas it should be recalled that Commission Regu-  
lation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980<sup>(5)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 1558/82<sup>(6)</sup>,  
fixed transitional measures concerning non-recovery of  
the variable slaughter premium for sheepmeat and  
goatmeat products exported from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For sheep or sheepmeat certified in Great Britain as  
eligible for the variable slaughter premium during the  
period 7 to 13 February 1983, the level of the  
premium shall be as set out in Annex I hereto.

*Article 2*

Without prejudice to the provisions of Regulation  
(EEC) No 3191/80, for products referred to in Article 1  
(a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left Great  
Britain during the period 7 to 13 February 1983, the  
amounts to be charged shall be as set out in Annex II  
hereto.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 7 February 1983.

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 143, 20. 5. 1982, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 172, 18. 6. 1982, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in Great Britain for the week commencing 7 February 1983

| Description                  | Premium                                                                                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Certified sheep or sheepmeat | 56,006 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Within the weight limits laid down by Great Britain.

## ANNEX II

Amount to be charged for products leaving Great Britain during the week commencing 7 February 1983

| (ECU/100 kg)   |                                                            |             |
|----------------|------------------------------------------------------------|-------------|
| CCT heading No | Description                                                | Charge      |
| 01.04 B        | Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals | Live weight |
|                |                                                            | 26,323      |
|                |                                                            | Net weight  |
| 02.01 A IV a)  | Meat of sheep or goats, fresh or chilled :                 |             |
|                | 1. Carcases or half-carcases                               | 56,006      |
|                | 2. Short forequarters                                      | 39,204      |
|                | 3. Chines and/or best ends                                 | 61,607      |
|                | 4. Legs                                                    | 72,808      |
|                | 5. Other :                                                 |             |
|                | aa) Unboned (bone-in)                                      | 72,808      |
| 02.01 A IV b)  | bb) Boned or boneless                                      | 101,931     |
|                | Meat of sheep or goats, frozen :                           |             |
|                | 1. Carcases or half-carcases                               | 42,005      |
|                | 2. Short forequarters                                      | 29,404      |
|                | 3. Chines and/or best ends                                 | 46,206      |
|                | 4. Legs                                                    | 54,607      |
|                | 5. Other :                                                 |             |
| 02.06 C II a)  | aa) Unboned (bone-in)                                      | 54,607      |
|                | bb) Boned or boneless                                      | 76,449      |
|                | Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked : |             |
| 02.06 C II a)  | 1. Unboned (bone-in)                                       | 72,808      |
|                | 2. Boned or boneless                                       | 101,931     |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 501/83

of 2 March 1983

fixing the maximum export refund for raw sugar for the 25th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 25th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund for the 25th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 35,007 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 502/83

of 2 March 1983

**fixing the maximum export refund for the 31st partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 31st partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund for the 31st partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 38,067 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 503/83**  
**of 2 March 1983**  
**fixing the import levy on molasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization  
of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 606/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16  
(8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by  
Regulation (EEC) No 1717/82 <sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 23/83 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 1717/82  
to the information at present available to the Commis-

sion that the levy at present in force should be altered  
as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levy referred to in Article 16 (1) of Regula-  
tion (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of  
molasses, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 44.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 4, 6. 1. 1983, p. 18.

**ANNEX**

| <i>(ECU/100 kg)</i>  |                                      |      |
|----------------------|--------------------------------------|------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                          | Levy |
| 17.03                | Molasses, whether or not decolorized | 0,27 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 504/83**  
**of 2 March 1983**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1785/81 of 30 June 1981 on the common  
organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and  
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82<sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 484/83<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the  
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts  
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-  
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white  
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March  
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 64.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 2 March 1983 fixing the import levies on white sugar and  
raw sugar**

| <i>(ECU/100 kg)</i>  |                                                                                                            |                               |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                | Levy                          |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, in solid form :<br>A. White sugar : flavoured or coloured sugar<br>B. Raw sugar | 41,12<br>37,74 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable  
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 505/83**  
**of 2 March 1983**

**altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 473/83<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 491/83<sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21 February 1983<sup>(9)</sup> amended Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 March 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(11)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 473/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 41.

<sup>(8)</sup> OJ No L 55, 2. 3. 1983, p. 12.

<sup>(9)</sup> OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(11)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

*(ECU/tonne)*

| CCT heading No               | Import levies                              |            |
|------------------------------|--------------------------------------------|------------|
|                              | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT |
| 11.02 B II a) <sup>(2)</sup> | 169,76                                     | 166,74     |
| 11.02 C I <sup>(2)</sup>     | 203,61                                     | 200,59     |
| 11.02 D I <sup>(2)</sup>     | 130,90                                     | 127,88     |
| 11.02 E II a) <sup>(2)</sup> | 231,71                                     | 225,67     |
| 11.02 F I <sup>(2)</sup>     | 231,71                                     | 225,67     |
| 11.02 G I                    | 100,07                                     | 94,03      |
| 11.07 A I a)                 | 234,04                                     | 223,16     |
| 11.07 A I b)                 | 177,62                                     | 166,74     |
| 11.08 A III                  | 237,76                                     | 217,21     |
| 11.09                        | 576,26                                     | 394,92     |

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**Information concerning the date of entry into force of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and of the Agreement between the Member States of the European Coal and Steel Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, of the other part**

The notifications provided for in Article 63 of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia <sup>(1)</sup> and in Article 17 of the Agreement between the Member States of the European Coal and Steel Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, of the other part <sup>(2)</sup>, signed in Belgrade on 2 April 1980, having been completed on 23 February 1983, the aforementioned Agreements will enter into force on 1 April 1983.

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 113.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

### CONFERENCE OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES

#### DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of 16 February 1983

appointing a judge to the Court of Justice

(83/82/EEC, Euratom, ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE  
EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in  
particular Article 32b thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in  
particular Article 167 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in  
particular Article 139 thereof,

Whereas Mr Alexandre Chloros, judge at the Court of Justice, died on 16 November  
1982 ;

Whereas, pursuant to Article 8 of the Protocol on the Statute of the Court of Justice of the  
European Coal and Steel Community, to Article 7 of the Protocol on the Statute of the  
Court of Justice of the European Economic Community, and to Article 7 of the Protocol  
on the Statute of the Court of Justice of the European Atomic Energy Community, a  
judge should be appointed for the remainder of the term of office of Mr Alexandre  
Chloros,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

#### *Article 1*

Mr Constantinos Kakouris is hereby appointed judge to the Court of Justice until 6  
October 1985.

#### *Article 2*

This Decision shall take effect on 16 February 1983.

Done at Brussels, 16 February 1983.

*The President*  
G. POENSGEN

# COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 21 February 1983

adding a number of products to the list in Annex I to the ECSC Treaty

(83/83/ECSC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Whereas the list given in Annex I to the Treaty should be supplemented in order to enable the objectives of the Treaty, in particular those referred to in Article 60 thereof, to be achieved and so as to ensure greater effectiveness of the measures taken by the Community in application of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

### *Sole Article*

The following products shall be added to the list set out in Annex I to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community:

‘Cold-rolled plate, in coil and in strips, of a thickness of 3 mm or more.’

Done at Brussels, 21 February 1983.

*For the Council*

*The President*

H. W. LAUTENSCHLAGER

---

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 15 February 1983

on the animal health conditions and veterinary certification for the import of fresh meat from Iceland

(83/84/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 81/476/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 thereof,

Whereas following a Community veterinary mission it appears that the animal health situation in Iceland is excellent, stable and completely controlled by well structured and organized veterinary services, particularly as regards diseases transmissible through meat ;

Whereas, in addition, the responsible veterinary authorities of Iceland have confirmed that Iceland has for at least 12 months been free from rinderpest and foot-and-mouth disease, and that no vaccination have been carried out against those diseases during that time ;

Whereas the responsible veterinary authorities of Iceland have undertaken to notify the Commission and the Member States, by telex or telegram, within 24 hours, of the confirmation of the occurrence of any of the abovementioned diseases or the adoption of vaccination against any of them ;

Whereas animal health conditions and veterinary certification must be adapted according to the animal health situation of the non-member country concerned ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

### *Article 1*

Member States shall authorize import from Iceland of fresh meat of bovine animals, sheep, goats and domestic solipeds conforming to the guarantees laid down in an animal health certificate corresponding to that in the Annex hereto and which must accompany the consignment.

### *Article 2*

This Decision shall not apply to imports of glands and organs authorized by the country of destination for pharmaceutical manufacturing purposes.

### *Article 3*

This Decision shall apply with effect from 1 August 1983.

### *Article 4*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 February 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 186, 8. 7. 1981, p. 20.

## ANNEX

## ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for fresh meat<sup>(1)</sup> of bovine animals, sheep, goats and domestic solipeds intended for  
consignment to the European Economic Community

Country of destination : .....

Reference to public health certificate<sup>(2)</sup> : .....

Exporting country : ICELAND

Ministry : .....

Department : .....

References : .....

(Optional)

## I. Identification of meat

Meat of : .....

(Animal species)

Nature of cuts : .....

Type of packaging : .....

Number of cuts or packages : .....

Net weight : .....

## II. Origin of meat

Address(es) and veterinary approval number(s)<sup>(2)</sup> of the approved slaughterhouse(s) : .....

.....

Address(es) and veterinary approval number(s)<sup>(2)</sup> of the approved cutting plant(s) : .....

.....

## III. Destination of meat

The meat will be sent from : .....

(Place of loading)

to : .....

(Country and place of destination)

by the following means of transport<sup>(3)</sup> : .....

Name and address of consignor : .....

.....

Name and address of consignee : .....

.....

<sup>(1)</sup> Fresh meat means all parts of domestic animals of the bovine, porcine, ovine and caprine species and of domestic solipeds which are fit for human consumption and which have not undergone any preserving process, chilled and frozen meat being considered as fresh meat.

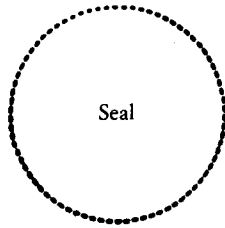
<sup>(2)</sup> Optional when the country of destination authorizes the importation of fresh meat for uses other than human consumption in application of Article 19 (a) of Directive 72/462/EEC.

<sup>(3)</sup> For aircraft the flight number should be given and for ships the name.

**IV. Attestation of health**

I, the undersigned, official veterinarian, certify that the fresh meat described above has been obtained from :

- animals which have remained in the territory of Iceland for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old,
- in the case of fresh meat from sheep and goats, animals which have not come from holdings which for health reasons are subject to prohibition as a result of an outbreak of ovine or caprine brucellosis during the previous six weeks.



Done at ....., on .....

.....  
(Signature of official veterinarian)

\_\_\_\_\_

**COMMISSION DECISION****of 18 February 1983****fixing the minimum selling price for skimmed-milk powder for the 40th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 368/77****(83/85/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 85/83 <sup>(4)</sup>, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of skimmed-milk powder held by them;

Whereas, according to Article 11 of the said Regulation, in the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender a minimum selling price shall be fixed or a decision shall be taken to make no award; whereas the amount of the processing security shall also be fixed taking account of the difference between the market price of skimmed-milk powder and the minimum price fixed;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 40th individual invitation to tender, the minimum selling price should be fixed at the level specified below and the processing security determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

For the 40th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 368/77, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 14 February 1983:

- the minimum selling price shall be fixed at 19 ECU per 100 kilograms,
- the processing security shall be fixed at 136 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 February 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 13, 15. 1. 1983, p. 7.

**COMMISSION DECISION****of 18 February 1983****on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland**

(83/86/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3019/81 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3578/82 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 435/80 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 February 1983, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating from Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities in respect of which it will be possible to apply for licences from 1 March 1983 should be fixed;

The following Member States shall issue on 21 February 1983 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. Federal Republic of Germany :  
262,9 tonnes originating in Botswana ;  
180,0 tonnes originating in Swaziland.
2. France :  
22,5 tonnes originating in Madagascar.
3. United Kingdom :  
1 292,0 tonnes originating in Botswana ;  
74,5 tonnes originating in Swaziland.

*Article 2*

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of March 1983, in respect of the following quantities of boned beef and veal :

|             |                 |
|-------------|-----------------|
| Botswana :  | 17 274,0 tonnes |
| Kenya :     | 142,0 tonnes    |
| Madagascar  | 7 466,5 tonnes  |
| Swaziland : | 2 918,4 tonnes  |

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 February 1983.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 302, 23. 10. 1981, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 373, 31. 12. 1982, p. 59.

**COMMISSION DIRECTIVE**  
**of 21 February 1983**  
**amending the third Directive amending the Annex to Council Directive**  
**77/101/EEC on the marketing of straight feedingstuffs**

(83/87/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/101/EEC of 23  
November 1976 on the marketing of straight feeding-  
stuffs<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Directive  
82/937/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas it is suitable to amend the date laid down by  
Directive 82/937/EEC, for the application of certain  
health provisions, in order to enable the Member  
States to implement the measures concerned before 1  
July 1983 ;

Whereas the measures provided for in this Directive  
are in accordance with the opinion of the Standing  
Committee for Feedingstuffs,

*Article 1*

The text of Article 2, first indent, of Directive  
82/937/EEC is hereby replaced by the following :

‘— Article 1, items 5, 6 (b) and 7, no later than 1  
July 1983.’

*Article 2*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 February 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 32, 3. 2. 1977, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 383, 31. 12. 1982, p. 11.

**COMMISSION DECISION****of 24 February 1983****correcting the Decision of 10 February 1983 fixing the maximum export refund  
on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender  
issued in Regulation (EEC) No 1959/82****(83/88/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of  
Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for  
granting export refunds on cereals and criteria for  
fixing the amount of such refunds <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 4 thereof,

Whereas the Commission Decision of 10 February  
1983 fixed a maximum export refund on wholly  
milled long grain rice in connection with the invita-  
tion to tender issued in Regulation (EEC) No  
1959/82;

Whereas a check has shown that because of an error in  
transcription the amount indicated is not that  
proposed in the Management Committee's opinion;  
whereas the Decision should therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

In Article 1 of the Commission Decision of 10  
February 1983 fixing the maximum export refund on  
wholly milled long grain rice in connection with the  
invitation to tender issued in Regulation (EEC) No  
1959/82 the figure of 300,01 is replaced by 301,01.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 February 1983.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.